

17-07-1995

VASTE COMMISSIE VOOR  
TAALTOEZICHT

1000 BRUSSEL  
Koningsstraat 47  
Tel. 02/500.21.11



Aan de heer J. CHABERT  
Minister van Financiën  
en Begroting, Openbaar Ambt  
en Externe Betrekkingen

Louizalaan 54

.1050 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

25.087/II/PN

27.055/II/PN

JJP/MM

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 4 mei 1995 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen de Administratie van Financiën van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest omwille van volgende feiten:

- het toesturen voor de gewestelijke belasting voor de jaren 1992, 1993 en 1994 van tweetalige (Frans-Nederlands) aanslagbiljetten en bijhorende betalingsformulieren in tweetalige enveloppes aan een Nederlandstalige particulier;
- het Nederlands staat bij bovenvermelde documenten telkens op de tweede plaats.

Het betreft de heer P. THIENPONT, Kwikstaartweg 94 te 3110 Rotselaar (adres op het moment van het toesturen van de bovenvermelde documenten: Brillat-Savarinlaan 15 te 1050 Brussel).

Uit de als bijlage bij de klacht toegestuurde correspondentie van de heer J.P. HAGON, waarnemend inspecteur-generaal van de administratie van Financiën blijkt dat er voor de gewestelijke belasting voor 1993 een Nederlandstalig aanslagbiljet zou worden toegestuurd. Dit is echter niet gebeurd.

De klager verzoekt de V.C.T. om een advies inzake de nietigheid van de desbetreffende documenten in het kader van artikel 61 § 8 van de bij K.B. van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.)

De administratie van Financiën van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is een gecentraliseerde dienst van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in de zin van artikel 32, § 1, eerste lid van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen.

Artikel 32 § 1, 3e lid van bovenvermelde wet verwijst wat het gebruik der talen betreft naar de artikelen 50 en 54, hoofdstuk V, afdeling I (de bepalingen die het Duits betreffen uitgezonderd) en de hoofdstukken VII en VIII van de S.W.T.

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de V.C.T. wordt een aanslagbiljet beschouwd als een betrekking van de overheid met een particulier (cfr. advies 11.141 van 27 maart 1980, nr. 11.148 van 6 maart 1980, nr. 15.105/15.300/15.306/15.307 van 29 maart 1984, nr. 19.173 van 19 november 1987, nr. 20.125 van 22 september 1988, nr. 22.149 van 6 december 1990, nr. 23.076 van 22 september 1994 en nr. 26.182 van 19 januari 1995).

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de V.C.T. maken de voorgedrukte vermeldingen op de briefomslag deel uit van de briefwisseling en moeten zij derhalve in dezelfde taal gesteld zijn (cfr. advies nr. 1.027 van 23 september 1965, nr. 1.050 van 23 september 1965, nr. 21.031 van 11 mei 1989, nr. 24.086 van 13 mei 1992 en nr. 26.182 van 19 januari 1995).

Krachtens artikel 41 § 1 S.W.T., waarnaar artikel 32 § 1, 3e lid van de wet van 16 juni 1989 verwijst, gebruiken de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering met als werkkring het gehele gebied van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, voor hun betrekkingen met particulieren, de taal waarvan de betrokkenen zich hebben bediend, zijnde het Nederlands of het Frans.

Op de als bijlage bij de klacht toegestuurde kopie van het aanslagbiljet zijn de naam- en adresvermeldingen volledig in het Nederlands gesteld. Er kan bijgevolg geponeerd worden dat de taalaanhorigheid van de klager bij de administratie gekend was.

De V.C.T. oordeelt bijgevolg dat de klacht ontvankelijk en gegrond is; alle vermeldingen op het document en op de enveloppe moeten eentalig, en, in onderhavig geval, in het Nederlands gesteld zijn. (cfr. advies V.C.T. nr. 24.076 van 26 mei 1993, nr. 25.012 van 26 mei 1993 en nr. 26.182 van 19 januari 1995).

De V.C.T. wijst op het feit dat overeenkomstig artikel 58 S.W.T. alle administratieve handelingen die naar de vorm strijdig zijn met de S.W.T., nietig zijn en dat zij door de overheden waarvan zij uitgaan, vervangen worden door bescheiden die naar de vorm regelmatig zijn. De vervanging heeft uitwerking op de datum van het vervangen bescheid. De nietigheid wordt vastgesteld op verzoek van iedere belanghebbende.

3.

De V.C.T. verzoekt u bijgevolg de nietigheid van de desbetreffende documenten vast te stellen en ze zo snel mogelijk te vervangen door enkel in het Nederlands gestelde bescheiden.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS